Porównanie tłumaczeń Rzymian 4:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Dla tego z wiary, aby według łaski, ku — byciu mocną — obietnica wszelkimu — nasieniu, nie — z — Prawa jedynie ale i — z wiary Abrahama, (co jest ojcem wszystkich nas,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dla tego z wiary aby według łaski ku być mocną obietnica całego nasienia nie z Prawa jedynie ale i z wiary Abrahama który jest ojciec wszystkich nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego z wiary – aby według łaski, aby ta obietnica była pewna dla całego nasienia, nie tylko tego (przestrzegającego) Prawa, ale także tego z wiary Abrahama, który jest ojcem nas wszystkich,*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dla tego z wiary*, aby według łaski, ku być mocną** (ta) obietnica*** (dla) całego nasienia****, nie (temu) z Prawa jedynie, ale i (temu) z wiary Abrahama, (który jest ojcem wszystkich nas, [2)3)4)5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dla- tego z wiary aby według łaski ku być mocną obietnica całego nasienia nie z Prawa jedynie ale i z wiary Abrahama który jest ojciec wszystkich nas

[1)] <x>550 3:7</x>
[2)] Z domyślnym: potomstwa; lub: jest obietnica.
[3)] Sens: ważną, obowiązującą.
[4)] "ku być mocną ta obietnica" - składniej: "tak, żeby mocną była obietnica".
[5)] Sens: potomstwa.